

POLSKI

Instrukcja obsługi dla pokrowca rowerowego i pokrowca rowerowego na siodełko

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Upewnij się, że pokrowiec pasuje do wymiarów roweru lub siodełka.
2. Nałóż pokrowiec, zaczynając od jednej strony i delikatnie naciągając na pozostałe części.
3. Upewnij się, że pokrowiec jest dobrze dopasowany i zabezpieczony przed przesuwaniem podczas użytkowania.
4. Unikaj używania pokrowca w trudnych warunkach pogodowych, jeśli materiał nie jest wodoodporny.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

1. Czyść pokrowiec ręcznie przy użyciu łagodnego detergentu i letniej wody.
2. Unikaj prania w pralce lub używania agresywnych środków czyszczących.
3. Po umyciu pozostaw pokrowiec do wyschnięcia na powietrzu, unikając bezpośredniego kontaktu z wysoką temperaturą.

Wskazówki dotyczące utylizacji

1. Pokrowce wykonane z materiałów syntetycznych należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.
 2. Jeśli pokrowiec zawiera elementy metalowe, oddziel je i przekaz do recyklingu metali.
 3. Zużyte lub uszkodzone pokrowce należy wyrzucić odpowiedzialnie, zgodnie z lokalnymi wytycznymi.
-

ENGLISH

User manual for bicycle cover and saddle cover

Usage instructions

1. Ensure the cover fits the dimensions of the bicycle or saddle.
2. Place the cover starting from one side and gently pull it over the remaining parts.
3. Make sure the cover is well-fitted and secured to prevent shifting during use.
4. Avoid using the cover in harsh weather conditions if the material is not waterproof.

Care instructions

1. Clean the cover manually using mild detergent and lukewarm water.
2. Avoid machine washing or using harsh cleaning agents.
3. Allow the cover to air dry after washing, avoiding direct exposure to high temperatures.

Disposal instructions

1. Covers made of synthetic materials should be recycled according to local regulations.
 2. If the cover contains metal parts, separate and recycle them appropriately.
 3. Dispose of worn or damaged covers responsibly, adhering to local guidelines.
-

ČEŠTINA

Návod k použití pro cyklistický obal a obal na sedlo

Pokyny k použití

1. Ujistěte se, že obal odpovídá rozměrům kola nebo sedla.
2. Nasad'te obal, začněte z jedné strany a jemně jej přetáhněte přes zbývající části.

3. Zkontrolujte, zda je obal dobře připevněn, aby nedošlo k jeho posunu během jízdy.
4. Nepoužívejte obal v extrémních povětrnostních podmínkách, pokud materiál není voděodolný.

Pokyny k údržbě

1. Čistěte obal ručně pomocí jemného čisticího prostředku a vlažné vody.
2. Vyhněte se praní v pračce nebo použití agresivních čisticích prostředků.
3. Po vyčištění nechte obal volně uschnout, vyhýbejte se vysokým teplotám.

Pokyny k likvidaci

1. Obaly ze syntetických materiálů recyklujte podle místních předpisů.
2. Pokud obal obsahuje kovové části, oddělte je a recyklujte zvlášť.
3. Opatřované nebo poškozené obaly zlikvidujte zodpovědně dle místních pokynů.

SLOVENSKY

Návod na použitie pre cyklistický obal a obal na sedlo

Pokyny na použitie

1. Uistite sa, že obal zodpovedá rozmerom bicykla alebo sedla.
2. Nasadte obal, začnite z jednej strany a jemne ho natiahnite na zvyšné časti.
3. Skontrolujte, či je obal pevne pripevnený, aby nedošlo k jeho posunu počas jazdy.
4. Nepoužívajte obal v extrémnych poveternostných podmienkach, ak nie je materiál vodoodolný.

Pokyny na údržbu

1. Čistite obal ručne pomocou jemného čistiacieho prostriedku a vlažnej vody.
2. Vyhnite sa praniu v práčke alebo používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov.
3. Po čistení nechajte obal voľne vyschnúť, vyhýbajte sa vysokým teplotám.

Pokyny na likvidáciu

1. Obaly zo syntetických materiálov recyklujte podľa miestnych predpisov.
2. Ak obal obsahuje kovové časti, oddelte ich a recyklujte samostatne.
3. Opatrebované alebo poškodené obaly zlikvidujte zodpovedne podľa miestnych pokynov.

DEUTSCH

Bedienungsanleitung für Fahrradabdeckung und Sattelüberzug

Gebrauchsanweisung

1. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung die Maße des Fahrrads oder Sattels passt.
2. Ziehen Sie die Abdeckung beginnend an einer Seite vorsichtig über die übrigen Teile.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung gut sitzt und nicht verrutscht.
4. Verwenden Sie die Abdeckung nicht bei extremen Wetterbedingungen, wenn das Material nicht wasserdicht ist.

Pflegehinweise

1. Reinigen Sie die Abdeckung von Hand mit einem milden Reinigungsmittel und lauwarmem Wasser.
2. Vermeiden Sie Maschinenwäsche oder aggressive Reinigungsmittel.
3. Lassen Sie die Abdeckung nach der Reinigung an der Luft trocknen und vermeiden Sie hohe Temperaturen.

Entsorgungshinweise

1. Abdeckungen aus synthetischen Materialien sollten gemäß den lokalen Vorschriften recycelt werden.
2. Falls die Abdeckung Metallteile enthält, trennen Sie diese und recyceln Sie sie separat.
3. Beschädigte oder abgenutzte Abdeckungen verantwortungsvoll entsorgen, gemäß den lokalen Richtlinien.

УКРАЇНСЬКА

Інструкція з використання велосипедного чохла та чохла для сидла

Інструкції з використання

1. Переконайтеся, що чохол відповідає розмірам велосипеда або сидла.
2. Надягайте чохол, починаючи з одного боку, і обережно натягуйте на інші частини.
3. Переконайтеся, що чохол добре закріплений і не зміщується під час використання.
4. Не використовуйте чохол у складних погодних умовах, якщо матеріал не є водонепроникним.

Інструкції з догляду

1. Очищайте чохол вручну за допомогою м'якого мийного засобу та теплої води.
2. Уникайте прання в пральній машині або використання агресивних засобів для чищення.
3. Дайте чохла висохнути природним шляхом після миття, уникаючи високих температур.

Інструкції з утилізації

1. Чохли із синтетичних матеріалів утилізуйте відповідно до місцевих правил щодо переробки.
2. Якщо чохол містить металеві деталі, відокремте їх і здайте на переробку.
3. Зношені або пошкоджені чохли утилізуйте відповідально відповідно до місцевих норм.

ROMÂNĂ

Instrucțiuni de utilizare pentru husa de bicicletă și husa pentru șa

Instrucțiuni de utilizare

1. Asigurați-vă că husa se potrivește dimensiunilor bicicletei sau șei.
2. Montați husa începând de la o parte și trageți-o cu grijă peste celelalte secțiuni.
3. Verificați ca husa să fie bine fixată pentru a preveni deplasarea în timpul utilizării.
4. Evitați utilizarea husei în condiții meteorologice extreme, dacă materialul nu este impermeabil.

Instrucțiuni de întreținere

1. Curățați husa manual folosind un detergent delicat și apă caldă.
2. Evitați spălarea la mașină sau utilizarea agenților de curățare agresivi.
3. Lăsați husa să se usuce natural după spălare, evitând temperaturile ridicate.

Instrucțiuni de eliminare

1. Husele fabricate din materiale sintetice trebuie reciclate conform reglementărilor locale.
2. Dacă husa conține părți metalice, separați-le și reciclați-le.
3. Eliminați husele uzate sau deteriorate în mod responsabil, conform reglementărilor locale.

MAGYAR

Használati utasítás kerékpártakaróhoz és nyeregvédőhöz

Használati utasítás

1. Ellenőrizze, hogy a takaró megfelel-e a kerékpár vagy nyereg méreteinek.
2. Helyezze fel a takarót az egyik oldalról kezdve, és óvatosan húzza rá a többi részre.
3. Győződjön meg arról, hogy a takaró megfelelően rögzített, és nem csúszik el használat közben.
4. Kerülje a takaró használatát szélsőséges időjárási körülmények között, ha az anyag nem vízálló.

Karbantartási utasítások

1. Tisztítsa meg a takarót kézzel, enyhe tisztítószerrel és langyos vízzel.
2. Kerülje a gépi mosást és az agresszív tisztítószeres használatát.
3. Hagyja, hogy a takaró természetesen megszáradjon mosás után, kerülve a magas hőmérsékletet.

Ártalmatlanítási utasítások

1. A szintetikus anyagból készült takarókat a helyi újrahasznosítási szabályoknak megfelelően kell újrahasznosítani.
2. Ha a takaró fém alkatrészeket tartalmaz, válassza le őket, és adja le fémgyűjtő központban.
3. Az elhasznált vagy sérült takarókat felelősségteljesen kell kidobni a helyi előírások szerint.

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за употреба на велосипедно покривало и покривало за седалка

Инструкции за употреба

1. Уверете се, че покривалото отговаря на размерите на велосипеда или седалката.
2. Поставете покривалото, започвайки от едната страна, и внимателно го разтегнете върху останалите части.
3. Уверете се, че покривалото е добре закрепено, за да се предотврати изместване по време на употреба.
4. Избягвайте използването на покривалото при екстремни метеорологични условия, ако материалът не е водоустойчив.

Инструкции за поддръжка

1. Почиствайте покривалото ръчно с мек препарат и хладка вода.
2. Избягвайте пране в пералня или използване на агресивни почистващи препарати.
3. Оставете покривалото да изсъхне естествено след почистване, избягвайки високи температури.

Инструкции за изхвърляне

1. Покривала, направени от синтетични материали, трябва да се рециклират съгласно местните разпоредби.
2. Металните части (напр. катарами) трябва да се предават в пункт за рециклиране на метали.

Повредените или износени покривала трябва да се изхвърлят отговорно съгласно местните насоки.
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης για κάλυμμα ποδηλάτου και κάλυμμα σέλας

Οδηγίες χρήσης

1. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα ταιριάζει στις διαστάσεις του ποδηλάτου ή της σέλας.
2. Τοποθετήστε το κάλυμμα ξεκινώντας από τη μία πλευρά και τραβήξτε το απαλά στις υπόλοιπες επιφάνειες.
3. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει στερεωθεί καλά και δεν μετακινείται κατά τη χρήση.
4. Αποφύγετε τη χρήση του καλύμματος σε ακραίες καιρικές συνθήκες, αν το υλικό δεν είναι αδιάβροχο.

Οδηγίες συντήρησης

1. Καθαρίστε το κάλυμμα με το χέρι χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό και χλιαρό νερό.
2. Αποφύγετε τη χρήση πλυντηρίου ή επιθετικών καθαριστικών.
3. Αφήστε το κάλυμμα να στεγνώσει φυσικά μετά τον καθαρισμό, αποφεύγοντας τις υψηλές θερμοκρασίες.

Οδηγίες απόρριψης

1. Τα καλύμματα από συνθετικά υλικά πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
 2. Εάν το κάλυμμα περιέχει μεταλλικά μέρη, διαχωρίστε τα και παραδώστε τα για ανακύκλωση.
 3. Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα καλύμματα πρέπει να απορρίπτονται υπεύθυνα σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες.
-

LIETUVIŲ

Naudojimo instrukcijos dviračio uždangai ir sėdynės užvalkalui

Naudojimo instrukcijos

1. Įsitikinkite, kad uždanga atitinka dviračio ar sėdynės matmenis.
2. Uždėkite uždangą, pradėdami nuo vienos pusės, ir atsargiai užtraukite ant kitų dalių.
3. Įsitikinkite, kad uždanga tvirtai laikosi ir nejudės naudojimo metu.
4. Nenaudokite uždangos ekstremaliomis oro sąlygomis, jei medžiaga nėra atspari vandeniui.

Priežiūros instrukcijos

1. Valykite uždangą rankomis, naudodami švelnų ploviklį ir drungną vandenį.
2. Venkite plovimo skalbimo mašinoje ar agresyvių valiklių.
3. Po valymo palikite uždangą natūraliai išdžiūti, venkite aukštos temperatūros.

Šalinimo instrukcijos

1. Uždangos, pagamintos iš sintetinių medžiagų, turi būti perdirbamos pagal vietinius reikalavimus.
 2. Jei uždanga turi metalinių dalių, jas atskirkite ir perdirbkite.
 3. Susidėvėjusias ar sugadintas uždangas išmeskite atsakingai pagal vietos taisykles.
-

LATVIEŠU

Lietošanas instrukcija velosipēda pārsegam un sēdekļa pārsegam

Lietošanas instrukcijas

1. Pārļiecinieties, ka pārsegs atbilst velosipēda vai sēdekļa izmēriem.
2. Uzlieciet pārsegu, sākot no vienas puses, un uzmanīgi pārvelciet pārējās daļas.
3. Pārļiecinieties, ka pārsegs ir cieši nostiprināts un lietošanas laikā nekustas.
4. Nelietojiet pārsegu ekstrēmos laikapstākļos, ja materiāls nav ūdensnecaurļaidīgs.

Kopšanas instrukcijas

1. Tīriet pārsegu ar rokām, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli un remdenu ūdeni.
2. Izvairieties no mazgāšanas veļas mašīnā vai agresīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas.
3. Pēc tīrīšanas ļaujiet pārsegam nožūt dabiskā veidā, izvairoties no augstām temperatūrām.

Utilizācijas instrukcijas

1. Pārsegi, kas izgatavoti no sintētiskiem materiāliem, jāreģenerē saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
 2. Ja pārsegam ir metāla detaļas, tās jāatdala un jānodod pārstrādei.
 3. Nolietotos vai bojātos pārsegi jāizmanto atbildīgi, ievērojot vietējās vadlīnijas.
-

SUOMI

Käyttöohje polkupyörän suojukselle ja satulasuojukselle

Käyttöohjeet

1. Varmista, että suojus sopii pyörän tai satulan mittoihin.
2. Aseta suojus aloittaen toiselta puolelta ja vedä varovasti muiden osien yli.
3. Varmista, että suojus on tiukasti kiinni eikä liiku käytön aikana.
4. Vältä suojuksen käyttöä ääriolosuhteissa, jos materiaali ei ole vedenpitävä.

Huolto-ohjeet

1. Puhdista suojus käsin käyttämällä mietoa pesuainetta ja haaleaa vettä.
2. Vältä konepesua ja voimakkaita puhdistusaineita.
3. Anna suojuksen kuivua luonnollisesti pesun jälkeen, vältä korkeita lämpötiloja.

Hävitysohjeet

1. Synteettisistä materiaaleista valmistetut suojukset tulee kierrättää paikallisten sääntöjen mukaisesti.
2. Jos suojuksessa on metalliosia, erota ne ja toimita metallinkierrätykseen.
3. Kuluneet tai vaurioituneet suojukset tulee hävittää vastuullisesti paikallisten ohjeiden mukaisesti.

HRVATSKI

Upute za korištenje navlake za bicikl i navlake za sjedalo

Upute za korištenje

1. Provjerite odgovara li navlaka dimenzijama bicikla ili sjedala.
2. Postavite navlaku, počevši od jedne strane, i pažljivo je razvucite preko ostalih dijelova.
3. Osigurajte da je navlaka čvrsto pričvršćena kako bi se spriječilo pomicanje tijekom uporabe.
4. Izbjegavajte korištenje navlake u ekstremnim vremenskim uvjetima ako materijal nije vodootporan.

Upute za održavanje

1. Navlaku čistite ručno blagim deterdžentom i mlakom vodom.
2. Izbjegavajte pranje u perilici rublja ili korištenje agresivnih sredstava za čišćenje.
3. Nakon pranja ostavite navlaku da se prirodno osuši, izbjegavajući visoke temperature.

Upute za zbrinjavanje

1. Navlake izrađene od sintetičkih materijala reciklirajte u skladu s lokalnim propisima.
2. Ako navlaka sadrži metalne dijelove, odvojite ih i predajte na reciklažu.
3. Istrošene ili oštećene navlake zbrinite odgovorno prema lokalnim smjernicama.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo kolesarske prevleke in prevleke za sedež

Navodila za uporabo

1. Preprijčajte se, da prevleka ustreza dimenzijam kolesa ali sedeža.
2. Namestite prevleko, tako da začnete na eni strani in jo nežno povlečete čez preostale dele.
3. Preprijčajte se, da je prevleka trdno nameščena in se med uporabo ne premika.
4. Ne uporabljajte prevleke v ekstremnih vremenskih razmerah, če material ni vodoodporen.

Navodila za vzdrževanje

1. Prevleko očistite ročno z blagim detergentom in mlačno vodo.

2. Izogibajte se pranju v pralnem stroju ali uporabi agresivnih čistilnih sredstev.
3. Po čiščenju pustite prevleko, da se naravno posuši, izogibajte se visokim temperaturam.

Navodila za odstranjevanje

1. Prevleke iz sintetičnih materialov reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi.
2. Če prevleka vsebuje kovinske dele, jih ločite in reciklirajte.
3. Poškodovane ali obrabljene prevleke odgovorno odstranite v skladu z lokalnimi smernicami.

FRANÇAIS

Instructions d'utilisation pour housse de vélo et housse de selle

Instructions d'utilisation

1. Assurez-vous que la housse correspond aux dimensions du vélo ou de la selle.
2. Placez la housse en commençant par un côté et étirez-la doucement sur les autres parties.
3. Vérifiez que la housse est bien fixée pour éviter tout déplacement pendant l'utilisation.
4. Évitez d'utiliser la housse dans des conditions météorologiques extrêmes si le matériau n'est pas imperméable.

Instructions d'entretien

1. Nettoyez la housse à la main avec un détergent doux et de l'eau tiède.
2. Évitez le lavage en machine ou l'utilisation de produits de nettoyage agressifs.
3. Laissez sécher la housse à l'air libre après le nettoyage, en évitant les températures élevées.

Instructions d'élimination

1. Les housses en matériaux synthétiques doivent être recyclées conformément aux réglementations locales.
2. Si la housse contient des parties métalliques, séparez-les et recyclez-les.
3. Jetez les housses usées ou endommagées de manière responsable, conformément aux directives locales.

ESPAÑOL

Instrucciones de uso para funda de bicicleta y funda de sillín

Instrucciones de uso

1. Asegúrese de que la funda se ajuste a las dimensiones de la bicicleta o del sillín.
2. Coloque la funda comenzando por un lado y estírela suavemente sobre las demás partes.
3. Verifique que la funda esté bien ajustada para evitar que se desplace durante el uso.
4. Evite usar la funda en condiciones climáticas extremas si el material no es impermeable.

Instrucciones de mantenimiento

1. Limpie la funda a mano utilizando un detergente suave y agua tibia.
2. Evite lavar en máquina o usar productos de limpieza agresivos.
3. Deje secar la funda al aire después de limpiarla, evitando las altas temperaturas.

Instrucciones de eliminación

1. Las fundas de materiales sintéticos deben reciclarse según las normativas locales.
2. Si la funda contiene partes metálicas, sepárelas y recíclelas.
3. Deseche las fundas desgastadas o dañadas de forma responsable, de acuerdo con las directrices locales.

SVENSKA

Bruksanvisning för cykelöverdrag och sadelöverdrag

Användningsinstruktioner

1. Kontrollera att överdraget passar cykelns eller sadelns mått.
2. Sätt på överdraget, börja från ena sidan och dra försiktigt över de övriga delarna.
3. Se till att överdraget sitter ordentligt fast för att undvika att det flyttar sig under användning.
4. Använd inte överdraget under extrema väderförhållanden om materialet inte är vattentätt.

Skötselinstruktioner

1. Rengör överdraget för hand med ett mildt rengöringsmedel och ljummet vatten.
2. Undvik maskintvätt eller användning av aggressiva rengöringsmedel.
3. Låt överdraget lufttorka efter rengöring och undvik höga temperaturer.

Bortskaffningsinstruktioner

1. Överdrag tillverkade av syntetiska material bör återvinnas enligt lokala föreskrifter.
2. Om överdraget innehåller metalledar, separera dessa och återvinn dem.
3. Släng slitna eller skadade överdrag på ett ansvarsfullt sätt enligt lokala riktlinjer.

PORTUGUÊS

Manual de instruções para capa de bicicleta e capa de selim

Instruções de uso

1. Certifique-se de que a capa corresponde às dimensões da bicicleta ou do selim.
2. Coloque a capa começando por um lado e estique suavemente sobre as outras partes.
3. Garanta que a capa esteja bem ajustada para evitar que se desloque durante o uso.
4. Evite usar a capa em condições climáticas extremas se o material não for impermeável.

Instruções de manutenção

1. Limpe a capa manualmente com um detergente suave e água morna.
2. Evite lavar à máquina ou usar produtos de limpeza agressivos.
3. Deixe a capa secar naturalmente após a limpeza, evitando altas temperaturas.

Instruções de descarte

1. Capas feitas de materiais sintéticos devem ser recicladas conforme as regulamentações locais.
2. Se a capa contiver partes metálicas, separe-as e recicle-as.
3. Descarte capas gastas ou danificadas de forma responsável, seguindo as diretrizes locais.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing voor fiets- en zadelhoes

Gebruiksaanwijzing

1. Controleer of de hoes past bij de afmetingen van de fiets of het zadel.
2. Plaats de hoes door aan één kant te beginnen en trek deze voorzichtig over de overige delen.
3. Zorg ervoor dat de hoes goed vastzit om verschuiving tijdens gebruik te voorkomen.
4. Gebruik de hoes niet onder extreme weersomstandigheden als het materiaal niet waterdicht is.

Onderhoudsinstructies

1. Reinig de hoes met de hand met een mild reinigingsmiddel en lauwwarm water.
2. Vermijd machinewas of het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen.
3. Laat de hoes na het reinigen op natuurlijke wijze drogen en vermijd hoge temperaturen.

Afvalverwerkingsinstructies

1. Hoes gemaakt van synthetische materialen moeten worden gerecycled volgens de lokale voorschriften.
 2. Als de hoes metalen onderdelen bevat, scheid deze en recycle ze.
 3. Gooi versleten of beschadigde hoezen op een verantwoorde manier weg volgens de lokale richtlijnen.
-

ITALIANO

Istruzioni per l'uso della copertura per bicicletta e per sella

Istruzioni per l'uso

1. Assicurati che la copertura si adatti alle dimensioni della bicicletta o della sella.
2. Posiziona la copertura iniziando da un lato e tirala delicatamente sulle altre parti.
3. Verifica che la copertura sia ben fissata per evitare spostamenti durante l'uso.
4. Evita di utilizzare la copertura in condizioni meteorologiche estreme se il materiale non è impermeabile.

Istruzioni per la manutenzione

1. Pulisci la copertura a mano con un detergente delicato e acqua tiepida.
2. Evita di lavare in lavatrice o utilizzare detergenti aggressivi.
3. Lascia asciugare la copertura all'aria dopo la pulizia, evitando alte temperature.

Istruzioni per lo smaltimento

1. Le coperture realizzate in materiali sintetici devono essere riciclate secondo le normative locali.
2. Se la copertura contiene parti metalliche, separale e ricicla.
3. Smaltisci le coperture usurate o danneggiate in modo responsabile, seguendo le linee guida locali.